



AC – 803

Messstellenumschalter - Measurement point switch-unit Commutateur du point de mesure



Allgemeines

12 kanaliger Messstellenumschalter AC-803 zur Montage im Feldbereich. Das robuste Gehäuse verträgt auch raue Umgebungsbedingungen.

Der Messstellenumschalter AC-803 ermöglicht das Bündeln von 12 Messkanälen (4-Leiter-Technik) auf einen einzigen Signalausgang. Dies erlaubt die Festinstallation der Feldsensorik, eine wartungsfreundliche Messsignalaufnahme und somit eine optimale Reproduzierbarkeit der Messergebnisse.

Zum Anschluss der Sensoren, ist das Gehäuseoberteil zu entfernen, und die Sensoranschlussleitungen über die Kabelverschraubungen im Gehäuseboden in das Gehäuse zu führen. Im Bereich der Kabelverschraubung ist die Isolation des Kabelmantels vorsichtig zu entfernen um eine optimale Schirmung des Sensorkabels über die EMV-Kabelverschraubung auf das Gehäuse zu erzielen. Der Anschluss der Sensorleitung erfolgt im Weiteren über die Schraubklemmen auf der innenliegenden Platine.

General

12-channel measurement point switch-unit AC-803 for on-site mounting. The rugged housing is able to withstand an industrial environment.

The AC-803 measurement point switch-unit allows connection of up to 12 measurement channels (4-wire technique) one at a time to one single output terminal. This allows permanent installation of the sensors, simple acquisition of the sensor signals and therefore optimum reproducibility of the signals with each measurement.

To connect the individual sensors remove the top cover and feed the sensor cables through the cable fittings in the housing. The cable insulation in the area of the cable screwed connection should be carefully stripped back to achieve optimum grounding of the sensor cable via the EMI screwed connection to the housing. The connection of the individual conductors to the terminals of the inner board is explained further in this data sheet.

Généralités

Commutateur du point de mesure, à 12 canaux, type AC-803, destiné à être monté dans la zone à champ. Le coffret robuste résiste également aux conditions d'environnement rudes grâce.

Le commutateur du point de mesure AC-803 permet de concentrer 12 canaux de mesure (technique à quatre fils) sur une seule sortie de signaux. Ceci permet d'installer de manière fixe la technique sensorielle de champ, une réception de signaux de mesure facile à l'entretien et une reproductibilité optimale.

Pour raccorder les capteurs, il faut enlever la partie supérieure du coffret et mener les câbles de raccordement de capteur dans le coffret au moyen des raccords à vis câble se trouvant au fond du coffret. Dans la zone de vissage du câble, il faut enlever avec précaution l'isolement de la gaine du câble, afin d'obtenir un blindage optimum du câble de capteur sur le coffret en passant par le raccord à vis CEM de câble. Le raccordement du câble de capteur continue à être réalisé au moyen des bornes à vis sur la platine se trouvant à l'intérieur.

Die Anschlusspunkte sind mit „SIG“, „COM“, „-DC“ und „TE“ gekennzeichnet.

Kann über das angeschlossene Messgerät keine Sensorversorgung bereitgestellt werden, so gibt es die Möglichkeit, über eine externe Geberversorgung von -24 V DC einzuspeisen.

Hierfür ist über eine der Kabel-Ver-schraubungen, eine externe Versorgungsleitung mit max. 2 x 1,5 mm² an die interne Klemme X14 anzuschließen. Ergänzend ist der interne Kippschalter (S2) in die Stellung „ext.“ zu stellen.

The terminal connections are designated „SIG“, „COM“, „-DC“ and „TE“.

If the measuring instrument used does not provide power to the sensors, there is the option of providing this through an external power supply of -24V DC.

A power cable with maximum 2 x 1,5 mm² conductors can be fed through the cable fittings and connected to the terminals X14. The internal switch (S2) must then be set to the position „ext.“.

Les points de raccordement sont marqués par „SIG“, „COM“, „-DC“ et „TE“.

S'il n'est pas possible de fournir une alimentation du capteur en passant par l'appareil de mesure branché, il y a la possibilité d'effectuer l'alimentation au moyen d'une alimentation externe -24V DC de capteur.

A cet effet, il faut raccorder un câble d'alimentation externe de 2 x 1,5 mm² au maximum sur la borne interne X14 en utilisant un des raccords à vis câble. De plus, il faut mettre l'interrupteur basculant interne (S2) à la position „ext.“.

Technische Daten	Technical Data	Données techniques
Material Aluminiumgehäuse	Material Cast-aluminium housing	Matériel Coffret en aluminium
Abmessung 260 x 160 x 90 B x H x T	Dimensions 260 x 160 x 90 L x B x H	Dimensions 260 x 160 x 90 L x H x P
Gewicht 3 kg	Weight 3 kg	Poids 3 kg

Eingänge

- max. 12 Sensoren ; 4-Leiter Technik; COM+TE gebrückt
- Anschluss über EMV-Kabelverschraubung M12 x 1,5 an Schraubklemme mit Anschlussquerschnitt max. 1,5 mm²

Inputs

- max. 12 sensors ; 4-wire technique; COM + TE bridged
- Connection via EMI cable feed-through M12 x 1,5 to terminals with connection cross-sectional area of max. 1,5 mm²

Entrées

- 12 capteurs au maximum ; technique à quatre fils ; COM + TE pontés
- Branchement par raccord à vis CEM M12 x 1,5 sur borne à vis avec section de raccordement de 1,5 mm² au maximum

Ausgang

- 6-polige Tucheinbaudose mit Buchsenkontakten
- passender Gegenstecker: AMPHENOL; Typ: T3400 018
- Pinbelegung:
 - 1 = Sensorversorgung (Bsp.: -DC 24 V)
 - 2 = SIG
 - 3 = n.c
 - 4 = COM / TE
 - 5 = n.c.
 - 6 = n.c
- Gehäuse = Schirm

Output

- 6-pole Tuchel connection with female socket
- Connector type: AMPHENOL; Type: T3400 018
- Pin layout:
 - 1 = Sensor power (E.g.: -DC 24 V)
 - 2 = SIG
 - 3 = n.c
 - 4 = COM / TE
 - 5 = n.c.
 - 6 = n.c
- Housing = Shield

Sortie

- Boîtier incorporé 'Tuchel' à 6 pôles avec contacts à douille
- Contre-fiche appropriée : AMPHENOL ; type : T3400 018
- Occupation des broches :
 - 1 = Alimentation de capteur (Exemple : -24 V c.c.)
 - 2 = SIG
 - 3 = n.c
 - 4 = COM / TE
 - 5 = n.c.
 - 6 = n.c
- Coffret = Blindage

Sensorversorgung

- Über angeschlossenes Messgerät (PIN:1) oder
- extern über Kabelverschraubung und Anschlussklemme X14 (1,5 mm²). Hierzu den internen Schalter S2 auf „ext.“ stellen.

Sensor power

- From the instrument used (PIN:1) or
- Externally via cable connection and terminals X14 (1,5 mm²). Set internal switch S2 to „ext.“.

Alimentation de capteur

- En passant par un appareil de mesure branché (broche :1) ou
- extérieurement par raccord à vis de câble et borne de raccordement X14 (1,5 mm²). A cet effet, positionner le commutateur interne S2 sur "ext.".

Anschlussplan

Connection diagram

Plan de raccordement

